

Villancicos by Teresa de Jesús for the feasts of the Christmastide (1562-1581)

RUIZ JIMÉNEZ, JUAN

Real Academia de Bellas Artes de Granada

[0000-0001-8347-0988](https://doi.org/10.5281/zenodo.18214916)

doi.org/10.5281/zenodo.18214916

Abstract

Seven villancicos from the liturgical cycle of Christmas written by Teresa of Jesus have survived to this day: four for the feast of the Nativity of Jesus (25 December), two for his Circumcision (1 January) and one for the feast of the Epiphany or Three Kings (6 January). It is not possible to pinpoint the exact dates and places where these villancicos were composed, but we do know that they circulated among various convents of the Discalced Carmelites.

Keywords

Christmas song (villancico) , Christmas songs (villancicos) , the Circumcision of Jesus songs (villancicos) , Three Kings / Wise Men songs (villancicos) , feast of the Nativity of Our Lord , feast of the Circumcision of Jesus , feast of the Epiphany , women and musical networks project , Saint Teresa of Avila , Leonarda Josefa de San José (Discalced carmelite) , Isabel de Jesús (Discalced Carmelite) , nuns , Order of Discalced Carmelites nuns , Andrés de la Encarnación (Discalced Carmelite) , José de la Virgen (Discalced Carmelite) , María de la Cruz (Discalced Carmelite)

Si bien las chanzonetas o villancicos polifónicos para los maitines de Navidad fueron los más abundantes y los pioneros en el contexto litúrgico, ya a principios del siglo XV, gradualmente permeabilizaron a otras festividades de los ciclos del temporal y del santoral para desbordarse y acabar siendo un elemento solemnizador de cualquier celebración barroca de una cierta relevancia.

En el tiempo litúrgico de la Navidad, los villancicos para la festividad de la Epifanía o de los Tres Reyes Magos (6 de enero) alcanzaron, ya en el siglo XVI, una cierta difusión, siendo mucho más escasos los dedicados a otras festividades de ese ciclo, como es el caso de las fiestas de los Santos Inocentes (28 de diciembre) y de la Circuncisión (1 de enero).

Los estudios de Esther Borrego Gutiérrez nos acercan con rigor a la poesía de Teresa de Jesús y más concretamente a sus villancicos, cantados en distintas festividades celebradas en sus conventos del Carmelo Reformado, sin que se puedan precisar fechas o lugares concretos en los que se interpretaron. Se han depurado siete villancicos atribuidos a Santa Teresa que se caracterizan por su espontaneidad y su impronta popular, jocosa y festiva, probablemente cantados con melodías conocidas por las integrantes de la comunidad a las que se adaptaría el texto. Estos rasgos son puestos de manifiesto por discípulas de la santa como María de San José (1585) o por su biógrafo Francisco de Ribera (1590), el cual nos dice:

“Gustaba la Madre de que sus monjas anduvieran alegres y que cantasen en las fiestas de los santos e hiciesen coplas. Mas como gustaba de dar ejemplo en todo, hacías las ella misma y las cantaba en unión de sus monjas, sin instrumento ninguno de música sino acompañándose con la mano, dando ligeras y suaves palmadas, para llevar compás y hacer cierta armoniosa cadencia. Pero aun los mismos villancicos rebosaban de amor divino”.

Los siete villancicos teresianos están dedicados al ciclo de la Navidad, caracterizándose por su carácter dialógico. Cuatro tratan sobre el Nacimiento de Jesús, dos sobre su Circuncisión y uno hace referencia a los Reyes Magos, ordenados según estas fiestas:

- ¡Ah, pastores que veláis!.
- “Hoy nos viene a redimir!.
- “Pues que el amor”.
- “Mi gallego, mira quién llama”.
- “Vertiendo está sangre”.
- “Este Niño viene llorando”.
- “Pues que la estrella”.

En el manuscrito 1400 de la Biblioteca Nacional de España, encontramos referencias concretas a algunos de estos villancicos. Más concretamente a uno de los villancicos de Navidad y a los dos de la Circuncisión trasladados a partir de un libro en 8.º del convento de la Encarnación de Cuerva (Toledo):

“Yo Diego García Valmaseda, escribano público, por autoridad apostólica y ordinaria, doy fe y verdadero testimonio como hoy, día de la fecha, la reverenda madre Leonarda Josepha de San Joaquín, priora actual en su convento de carmelitas calzadas de esta villa de Cuerva, exhibió ante mí un libro manuscrito en 8.º que afirmó haber sido escrito lo más de él y estado a uso de la venerable madre Isabel de Jesús, reverenda antigua de su comunidad y hermana del venerable padre fray Jerónimo Gracián de la Madre de Dios, según que todo es tradición constante de que aquella su comunidad, el cual libro tiene por título *Vergel del Monte Carmelo*, y contiene muchas poesías y canciones espirituales y devotas y al fol. 209 tiene a la letra lo que sigue:

Las letras siguientes hizo algunas de ellas nuestra santa madre Teresa de Jesús y otras las cantaba la santa y se las cantaban sus monjas, y otras son antiguallas que al principio de la orden componían para diversos acaecimientos que sucedían”.

Tras anotar el villancico de Navidad “Mi gallego, mira quién llama”, sigue:

“Otras [letras] que hizo la misma [santa Teresa] a la Circuncisión de la cual era devotísima y una víspera de esta fiesta estando las religiosas en la noche en recreación, salió la Santa Madre de su celda arrebatada de un maravilloso fervor y ímpetu de espíritu danzando y cantando y hizo que el convento la ayudase, lo cual hicieron con notable alegría de espíritu. El danzar que entonces y aquellos tiempos la santa madre y sus hijas usaban era no arregladamente, ni con vihuela, sino daban unas palmadas como dice el rey David *omnes gentes plaudite manivus* y discurrían así con más armonía y gracia de espíritu que de otra cosa”.

La copia se hizo a petición del padre fray Andrés de la Encarnación, carmelita descalzo, y está fechada en Cuerva el 3 de marzo de 1759.

Fray Jerónimo Gracián de la Madre de Dios (Jerónimo Gracián Dantisco, 1545-1614) fue el primer provincial de los carmelitas descalzos, discípulo y confesor de Teresa de Jesús. Su hermana Isabel de Jesús (Dantisco), siendo una niña, recibió el hábito de manos de la propia Teresa de Jesús en Toledo de donde paso al convento de Cuerva, en el cual falleció en 1619.

En el mismo manuscrito 1400, procedente de un libro misceláneo del convento de carmelitas descalzas de Santa Ana, en Madrid, “en cuya terminación se dice: acabó hoy esto a 6 de marzo de 1606, siendo María de la Cruz priora y yo superiora”, encontramos otra copia de los dos villancicos de Circuncisión: “Este niño viene llorando” y “Vertiendo está sangre”. La copia está cotejada en Madrid, el 18 de octubre de 1760, y rubricada por fray José de la Virgen y fray Andrés de la Encarnación.

También en el manuscrito 1400, se vuelve a copiar el villancico “Este niño vino llorando”, procedente de un cuaderno en 8.º, “de letra antigua”, del convento de San José de Guadalajara.

Como ya he apuntado, no se pueden poner fechas y lugares concretos a la composición de estos villancicos, pero sirvan estos ejemplos como testimonio de la circulación y pervivencia de los mismos.

Source:

Biblioteca Nacional de España, *Obra Selecta* de Teresa de Jesús, mss. 1400.

Bibliography:

Borrego Gutiérrez, Esther, “Villancicos de Teresa, villancicos para Teresa. De 1562 a 1661”, *Edad de Oro* XXXVII (2018), 45-55.

Borrego Gutiérrez, Esther, Poesías, villancicos y fiestas en el Carmelo Reformado de los siglos XVI y XVII: la frontera entre lo lírico y lo teatral, *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del siglo de Oro* 11-1 (2023), 577-583.

[Santa Teresa de Jesús.](#)

Published: 01 Jan 2026 **Referencing:** Ruiz Jiménez, Juan. "Villancicos by Teresa de Jesús for the feasts of the Christmastide (1562-1581)", *Historical soundscapes*, 2026. e-ISSN: 2603-686X. <https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1751/cuerva>.

Resources



Convent of La Encarnación in Cuerva (Toledo)



Villancicos de Teresa de Jesús en el convento de la Encarnación de Cuerva (Toledo)

[External link](#)

Historical soundscapes

© 2015 Juan Ruiz Jiménez - Ignacio José Lizarán Rus

www.historicalsoundscapes.com